



Статистическая комиссия**Тридцать восьмая сессия**

27 февраля — 2 марта 2007 года

Пункт 3 (е) предварительной повестки дня***Пункты для обсуждения и принятия решений:****сельскохозяйственная статистика****Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной
организации Объединенных Наций****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с просьбой, высказанной Статистической комиссией на ее тридцать седьмой сессии**, Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сельскохозяйственной статистике, в котором содержится обновленная информация о последних событиях в области сельскохозяйственной статистики и излагаются задачи и планы на будущее. В докладе описываются основные черты модернизированной корпоративной статистической базы данных ФАОСТАТ и ее новой страновой версии “CountrySTAT”, Всемирной программы переписей сельского хозяйства 2010 года и работы над сельскохозяйственными классификациями, а также описываются усилия, предпринимаемые в целях расширения сферы охвата данных сельскохозяйственной статистики, повышения их качества и совершенствования обмена ими. Комиссия, возможно, пожелает провести обзор событий и высказать свое мнение относительно положения дел в области сельскохозяйственной статистики и представить рекомендации о будущей деятельности и ее направлениях.

* E/CN.3/2007/1.

** См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 4 (E/2006/24)*, глава I. В.



Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о сельскохозяйственной статистике

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Положение дел в области продовольственной и сельскохозяйственной статистики и новые задачи	2–4	3
III. Новая база данных ФАОСТАТ и ее национальная версия «CountrySTAT»	5–23	4
A. Новая база данных ФАОСТАТ	5–15	4
B. “CountrySTAT” и “RegionSTAT”	16–23	6
IV. Новые классификации для сельского хозяйства	24–33	8
A. Участие в пересмотре Классификации основных продуктов, Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности и Международной стандартной классификации занятий	25–29	8
B. Обзор и обновление Перечня ресурсов и продуктов сельскохозяйственного производства	30–31	9
C. Использование международных классификаций в рамках Всемирной программы переписей сельского хозяйства	32–33	10
V. Всемирная программа переписей сельского хозяйства 2010 года	34–36	10
VI. Качество сельскохозяйственной статистики	37–39	11
VII. Обмен статистическими данными и метаданными в сельскохозяйственной статистике	40–44	11
VIII. Координационные центры в области сельскохозяйственной статистики в странах: министерства или национальные статистические управления?	45–46	12
IX. ФАО и контроль за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	47–49	13
X. Нарращивание потенциала и налаживание партнерских связей в области сельскохозяйственной статистики	50–53	14
XI. Новости рыбохозяйственной статистики	54–59	15
XII. Новости лесохозяйственной статистики	60–63	17
XIII. Статистика ресурсов	64–66	18
XIV. Статистика развития сельской местности и дохода домашних хозяйств в сельских районах	67	19
XV. Международная консультативная группа по сельскохозяйственной статистике	68–71	19

XVI.	Четвертая Международная конференция по сельскохозяйственной статистике.....	72–74	21
XVII.	Решения, которые предлагается принять Комиссии	75	21

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в продолжение доклада, представленного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) на тридцать четвертой сессии Статистической комиссии, состоявшейся в 2003 году (E/CN.3/2003/11). В нем проводится обзор событий, произошедших в области продовольственной и сельскохозяйственной статистики начиная с 2003 года. Главное внимание уделяется основным изменениям в сфере охвата данных сельскохозяйственной статистики и их сборе и распространении, а также новым вопросам и программам, представляющим непосредственный интерес для стран-членов.

II. Положение дел в области продовольственной и сельскохозяйственной статистики и новые задачи

2. Сельское хозяйство остается одной из важных областей экономической деятельности населения во многих странах. Почти 45 процентов мирового населения проживает в сельских районах и получает средства к существованию за счет сельского хозяйства. На сельскохозяйственную продукцию приходится почти 5 процентов общемирового валового внутреннего продукта (ВВП) и около 7 процентов от общего объема мировой торговли. Эти процентные показатели значительно выше во многих развивающихся странах.

3. Основное внимание в сельскохозяйственной статистике традиционно уделяется предложению и производителям, а спросу и потребителям не уделяется достаточного внимания. Кроме того, сельскохозяйственная статистика стоит в стороне от остальных частей статистической системы и ограничивается внутрискановыми вопросами. Необходимо перестроить сельскохозяйственную статистику с учетом изменяющихся проблем, ограничений и возможностей в отрасли сельского хозяйства. Наиболее важная задача заключается в комплексном объединении статистических данных, относящихся к спросу, предложению и рыночной реализации; комплексном объединении данных сельскохозяйственной статистики с данными, относящимися к остальным частям национальной статистической системы; и наконец, их включении в международные статистические системы.

4. Комплексное объединение означает, с одной стороны, использование общих классификаций и определений; принятие стандартов обмена данными и метаданными; и задействование концептуальных основ комплексного объединения. С другой стороны, комплексное объединение предполагает расширение масштабов и сферы охвата сельскохозяйственной статистики с учетом взаимосвязей между сельскохозяйственным производством и условиями жизни на селе; ресурсами и производством; производством и потреблением; аграрно-сырьевым и агропромышленным производством; внутренним производством и торговлей; и сельским хозяйством и остальными областями экономической деятельности.

III. Новая база данных ФАОСТАТ и ее национальная версия «CountrySTAT»

A. Новая база данных ФАОСТАТ

5. В июле 2006 года Статистический отдел ФАО обнародовал новую, полностью переделанную версию корпоративной статистической базы данных ФАО (ФАОСТАТ) (<http://faostat.fao.org>). Эта модернизация ФАОСТАТ осуществлялась на протяжении последних трех лет, с тем чтобы обеспечить возможность для дальнейшего функционирования одной из наиболее важных корпоративных систем ФАО, способствующих достижению стратегической цели этой организации по сбору, анализу, толкованию и распространению информации, относящейся к продовольствию, сельскому хозяйству и питанию. В декабре 2006 года в рамках двухгодичного графика обновления системы были обнародованы ее дополнительные функциональные возможности и массивы данных.

6. Новая система ФАОСТАТ предоставляет усовершенствованные инструменты для сбора, проверки, оценки и анализа данных с использованием централизованной комплексной системы статистических метаданных. В ее основу заложена пересмотренная статистическая методология, обеспечивающая последовательное использование стандартов качества данных. Эта система также обеспечивает усовершенствованный механизм для более широкого доступа пользователей к данным. В ходе переработки ФАОСТАТ значительное внимание уделялось установлению в среднесрочном плане благоприятной с технической точки зрения среды, которая соответствовала бы среде, существующей на международном уровне.

7. **Структура.** В новой структуре системы ФАОСТАТ впервые использована концепция полностью исходной базы сопоставимых и согласованных данных в дополнение к детализированным тематическим областям или модулям. Эта исходная база данных представляет собой полный набор комплексных статистических данных по всем темам и странам с представлением динамических рядов данных по стандартизированным сырьевым товарам за период с 1990 года по настоящее время.

8. В исходной базе данных и в новом Статистическом ежегоднике ФАО используется одна и та же концептуальная основа, согласно которой для всех тематических областей может составляться и использоваться на объединенной основе стандартный перечень стран или сырьевых товаров. Кроме того, различные аспекты набора данных отличаются симметрической стройностью, благодаря чему их можно использовать в сочетании друг с другом, что позволяет разработать множество совокупных показателей.

9. Это также означает, что исходная база данных должна иметь полный охват, поэтому перечень сырьевых товаров для нее несколько меньше других по своему объему (массиву). В целях обеспечения возможности для разработки полного набора данных используются передовые методы оценки, такие, как метод максимальной энтропии, а также метод использования статистических значений в качестве байесовской оценки плотности апостериорного распределения. Сопутствующие базы данных содержат относящиеся к прошлым периодам долгосрочные динамические ряды, берущие начало с 1961 года, но при

этом приспособленные к новой классификации, основанной на Согласованной системе, описания и кодирования товаров (Согласованной системе).

10. **Концептуальная основа.** В основу ФАОСТАТ положены комплексные базы статистических данных, в том числе:

- Счета использования поставляемой продукции и ведомости продовольственных балансов (производство, торговля, использование поставляемой продукции для производства непродовольственных товаров и потребление)
- Ресурсы (наличие вводимых ресурсов, торговля вводимыми ресурсами и использование вводимых ресурсов)
- Цены (цены на вводимые ресурсы, цены производителей, потребительские и оптовые цены)
- Торговля (физические объемы торговли, объемы торговли в денежном эквиваленте и цены товарных единиц)
- Добавленная стоимость (вводимые ресурсы, объемы производства, цены на вводимые ресурсы и цены производителей)
- Продовольственная безопасность (продовольственные поставки и спрос на продовольствие)

11. **Метаданные.** Одной из основных новых черт ФАОСТАТ является всеобъемлющая централизованная система метаданных. Система метаданных предоставляет основу для управления ФАОСТАТ, обеспечивая тем самым процедуры и механизмы в целях избежания избыточного сбора метаданных и поддержания их базы, устранения несоответствий и облегчения доступа пользователей к многочисленным массивам метаданных по каждому элементу данных. В целях документального учета метаданных создано центральное хранилище и разработаны стандартизированные методы и модули. Осуществляется активное сотрудничество по линии ФАОСТАТ и инициативы по обмену статистическими данными и метаданными (ОСДМ), и ФАОСТАТ согласовала терминологию, используемую в ее системе метаданных, с терминологией Единого словаря метаданных (ЕСМ). В основе этих усилий лежат значительная работа, посвященная созданию системы Информационного бюллетеня по вопросам сбора, распространения и обеспечения качества данных в области сельского хозяйства, и деятельность международного статистического сообщества по вопросам метаданных.

12. **Классификация.** В рамках ФАОСТАТ традиционно использовался перечень сырьевых товаров, служивший для выполнения конкретных задач статистики сельскохозяйственного производства. За основу этого перечня взята Международная стандартная торговая классификация (МСТК), которая была приспособлена ФАО к своим нуждам, по мере необходимости, в большинстве случаев на основе дополнительной детализации. В августе 2004 года ФАО провела совещание группы экспертов по классификациям в области сельского хозяйства, на котором было рекомендовано пересмотреть классификацию сырьевых товаров в рамках новой ФАОСТАТ, с тем чтобы привести ее в соответствие с широко распространенными международными классификациями. Во исполнение рекомендаций этого совещания в перечне сырьевых товаров, используемом в рамках ФАОСТАТ, был задействован подход на основе Согласованной систе-

мы. В силу взаимосвязи между перечнями, используемыми в рамках Согласованной системы, Классификации основных продуктов (КОП), Международной стандартной торговой классификации и ФАОСТАТ, стало возможным сопоставление перечней в рамках КОП и ФАОСТАТ на основе Согласованной системы, на отдельных элементах которой построена КОП.

13. **Распространение.** Обзор результатов деятельности системы ФАОСТАТ проводится с учетом ее стратегии распространения данных с уделением особого внимания: а) потребностям потребителей информации, распространяемой ФАО; б) новым функциональным возможностям полной статистической системы; и с) новым технологиям и глобальным тенденциям распространения информации. Расширение функциональных возможностей сетевого портала ФАОСТАТ предоставляет пользователям дополнительные возможности для проведения важной аналитической работы.

14. В настоящее время пользователи сетевого портала ФАОСТАТ могут производить отбор статистических данных и метаданных, чтобы затем отображать и графически представлять отобранную информацию на экране монитора с использованием функциональных возможностей портала, или сгружать информацию на свой компьютер. Предоставляются также функциональные возможности по отображению метаданных и данных (включая опции разбивки, объединения и отбора данных) и по графическому представлению отобранных данных с использованием различных форматов (в виде таблиц, диаграмм или схем).

15. Кроме того, портал ФАОСТАТ создан с целью обеспечения сетевого доступа к статистическим данным и показателям в области продовольствия и сельского хозяйства, производимым как ФАО, так и другими международными и национальными организациями на основе обширной системы текстовых и интерактивных ссылок

В. “CountrySTAT” и “RegionSTAT”

16. Страны-члены обращаются к ФАО за помощью в разработке своих собственных национальных информационно-статистических систем по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, с тем чтобы она содействовала им в сборе, обработке и распространении высококачественных статистических данных с использованием научно обоснованной статистической методологии. ФАО выполняет эти просьбы за счет использования региональной и национальной версии ФАОСТАТ под названием “CountrySTAT”, предназначенной для оказания помощи странам в согласовании и упорядочении статистической информации в области продовольствия и сельского хозяйства на национальном и субнациональном уровнях по различным тематическим областям представления данных.

17. **Структура.** Исходный статистический модуль, о котором говорилось выше, является общим для “CountrySTAT” и ФАОСТАТ и наделяет пользователей обеих систем возможностью сопоставлять статистическую информацию по различным странам и тематическим областям на ежегодной основе. За счет ряда тематических модулей “CountrySTAT” обеспечивается всеобъемлющий охват конкретных потребностей стран в области статистики на дезагрегированных уровнях классификации сырьевых товаров. В рамках этих модулей, кото-

рые известны также как «сопутствующие модули», предлагается подробная информация в разбивке по территориям и датам. Одной из стандартных черт системы «CountrySTAT» является обеспечение концептуальной увязки данных для их объединения на уровне более общих тем.

18. **Технические средства.** В основе «CountrySTAT» лежат, в частности, информационные технологии, основанные на пакете программного обеспечения PC-Axis. Этот пакет разработан и используется пятью странами Северной Европы, а также еще 21 национальным и международным статистическим управлением по всему миру. Это программное обеспечение применяется в рамках «CountrySTAT» на основе его дополнения статистическими основами в области продовольствия и сельского хозяйства и приспособления к потребностям развивающихся стран. Пользователи этой программы входят в Информационно-справочную группу по PC-Axis, которая использует в своей работе, в дополнение к проведению ежегодных совещаний, всемирный механизм технической поддержки и обратной связи. Данное программное обеспечение открыто для дальнейшей разработки и является весьма доступным для развивающихся стран.

19. С использованием международной сети систем «RegionSTAT» ФАО преследует цель сбора и синхронизации статистической информации по вопросам продовольствия и сельского хозяйства на национальном и субнациональном уровнях наряду с внедрением и пропагандой международных статистических стандартов, таких, как Усовершенствованная согласованная система шестого поколения, Стандарт обмена статистическими данными и метаданными (СОСДМ версии 2.0) и Глобальные уровни административных единиц управления (ГУАЕУ), и наращиванием учрежденческого потенциала в целях их поддержания.

20. **Технико-экономическое обоснование.** В 2005 году в рамках системы «CountrySTAT» было проведено три технико-экономических обоснования в партнерстве с Национальным статистическим комитетом Кыргызстана, Центральным статистическим бюро Кении и Статистической службой Ганы. ФАО подготовила более 30 страновых экспертов и приступила к осуществлению проектов «CountrySTAT» в сотрудничестве с 15 национальными статистическими управлениями. Эти национальные системы «CountrySTAT» будут обеспечивать представление статистической информации по вопросам продовольствия и сельского хозяйства главным образом директивным органам, а также исследователям, международным организациям и другим пользователям.

21. **«RegionSTAT».** ФАО также разработала систему «RegionSTAT» — нечто среднее между «CountrySTAT» и ФАОСТАТ, — в которой используется та же самая исходная база и отдельные элементы детализированных страновых модулей, представляющие интерес для однородной группы стран-членов, входящих в один регион. В настоящее время осуществляются три проекта «RegionSTAT».

22. **Обмен статистическими данными и метаданными (ОСДМ).** В рамках системы «CountrySTAT» Статистического отдела ФАО был установлен Стандарт обмена статистическими данными и метаданными (СОСДМ-2) на основе разработки Структуры определения данных (также известной под названием «Ключевой структуры») для сферы продовольствия и сельского хозяйства. Установленный стандарт прошел экспериментальные испытания для целей полу-

автоматического обмена данными и метаданными между “CountrySTAT” и “RegionSTAT”. В ходе этого экспериментального проекта была разработана концепция «Модели обмена статистическими данными и метаданными (ОСДМ) в контексте “CountrySTAT” ФАО». Дополнительная информация содержится в разделе VII настоящего доклада.

23. В рамках программы “CountrySTAT” ФАО предпринимаются усилия по созданию партнерств и стратегических союзов для разработки и осуществления ее нового отраслевого подхода к продовольственной и сельскохозяйственной статистике. При успешном осуществлении этих усилий, а спрос стран на соответствующие услуги уже появляется, программа работы “CountrySTAT” на 2007–2008 годы может быть дополнена новыми аналитическими модулями для проведения анализа отраслевой политики и осуществления контроля за ней, а сфера географического охвата может быть расширена, с тем чтобы распространить ее на большее число стран. Такая расширенная программа “CountrySTAT” будет основана на тех же принципах потребностей в ресурсах и расширенных планах работы. В настоящее время изыскиваются источники финансирования на основе многосторонних фондов ведущих международных учреждений в области развития.

IV. Новые классификации для сельского хозяйства

24. На тридцать пятой сессии Статистической комиссии было предложено, чтобы ФАО возглавила работу над классификациями для сельского хозяйства. Усилия ФАО в целях установления новых классификаций видов и продуктов сельскохозяйственной деятельности осуществляются одновременно по трем направлениям: представление предложений ФАО по Классификации основных продуктов, Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) и Международной стандартной классификации занятий (МСКЗ); обновление перечня вводимых ресурсов и продуктов сельского хозяйства ФАО; и использование международных классификаций в контексте Всемирной программы переписей сельского хозяйства.

A. Участие в пересмотре Классификации основных продуктов, Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности и Международной стандартной классификации занятий

25. Признавая актуальность давнего призыва к тому, чтобы структуры Классификации основных продуктов и Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности лучше отвечали потребностям сельскохозяйственной статистики, ФАО представила свои предложения в отношении обеих классификаций на основе тесного сотрудничества и консультаций с Группой экспертов по международным экономическим и социальным классификациям и ее Технической подгруппой и другими международными и региональными организациями и странами-членами.

26. Предложения ФАО исходили из тщательного анализа и широких консультаций между экспертами и специалистами различных департаментов и отделов. Например, статьи, предложенные ФАО для КОП, — это те статьи, по кото-

рым производится сбор и распространение данных в рамках ФАОСТАТ и которые используются сообществом исследовательских учреждений и директивных органов в области сельского хозяйства на протяжении более 45 лет.

27. В результате принятия предложения ФАО по КОП с дополнениями на основе замечаний стран в новой версии КОП теперь гораздо лучше отражены реалии и потребности сельскохозяйственной статистики. По сравнению с предыдущей версией в новой КОП появилось более 200 новых позиций в областях сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыбного хозяйства и продовольствия с использованием усовершенствованной структуры и более ясных концепций и определений, а также с указанием необходимых элементов, которые планируется задействовать в КОП. Эти позиции относятся к сельскохозяйственным продуктам, имеющим важное значение для производства, распределения, потребления и питания в контексте борьбы с голодом и смягчения остроты проблемы недоедания.

28. Точно так же в новом варианте МСОК учтено требование многих стран о более детальной разбивке растениеводства и животноводства, признании важного значения производства семян и саженцев и прояснении понятия «обработка семян» и связанного с ним производства семян для целей выращивания цветов, фруктов и овощей.

29. В начале 2005 года Статистическому бюро Международной организации труда (МОТ) было представлено предложение ФАО в отношении Международной стандартной классификации занятий (МСКЗ), содержащее некоторые конкретные рекомендации в отношении совершенствования классификации занятий в областях сельского хозяйства, лесного хозяйства и рыбного хозяйства в рамках МСКЗ-88. В настоящее время ФАО тесно сотрудничает с МОТ в пересмотре окончательного проекта структуры и расширения возможностей ее применения в областях сельского хозяйства, рыбного хозяйства и лесного хозяйства.

В. Обзор и обновление Перечня ресурсов и продуктов сельскохозяйственного производства

30. В рамках проекта по модернизации ФАОСТАТ был проведен тщательный обзор и пересмотр перечня сельскохозяйственных продуктов ФАО. С использованием таблицы соответствий между перечнем сырьевых товаров ФАОСТАТ, КОП и Согласованной системой предпринимаются все усилия в целях обеспечения не только последовательности статистических временных рядов ФАОСТАТ, но и ее согласованности с международными классификациями по своей структуре. Среди прочего, для целей составления ведомостей продовольственных балансов и счетов использования поставляемой продукции, в которых содержатся статистические данные и показатели, имеющие важное значение для контроля за прогрессом в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, был составлен перечень из 200 агрегированных показателей основных продовольственных товаров. Эти товары были отобраны с учетом их значимости с точки зрения питательной ценности, количества и стоимости и описаны с использованием тех же определений, составных элементов и названий, что и в Согласованной системе.

31. Перечень был распространен на такие области, как вводимые сельскохозяйственные ресурсы, включая сельхозтехнику, удобрения и пестициды, а также сельскохозяйственные рабочие и специалисты, что отражает возникновение новых и расширение старых тематических областей сельскохозяйственной статистики.

C. Использование международных классификаций в рамках Всемирной программы переписей сельского хозяйства

32. Учет предложений ФАО по МСОК и КОП в новых версиях этих классификаций реально облегчил их применение в контексте осуществления Всемирной программы переписей сельского хозяйства на ее следующем этапе.

33. При разработке Всемирной программы переписей сельского хозяйства 2010 года для определения единиц переписи сельского хозяйства, видов сельскохозяйственной деятельности и сферы охвата сельскохозяйственных переписей использовались концепции и принципы системы национальных счетов и МСОК. Впервые в истории на основе принципов и структур КОП и МСОК был разработан новый перечень сельскохозяйственных культур. В настоящее время Ориентировочная классификация сельскохозяйственных культур, Классификация скота и Классификация технических средств и оборудования, рекомендованные для использования в рамках Всемирной программы переписей сельского хозяйства 2010 года, полностью сопоставимы с МСОК и КОП.

V. Всемирная программа переписей сельского хозяйства 2010 года

34. Перепись сельского хозяйства занимает центральное место в национальных системах продовольственной и сельскохозяйственной статистики, но при этом она часто проводится в отрыве от национальной статистической системы без уделения должного внимания ее надлежащему объединению с последней.

35. Во всемирной программе, подготовленной ФАО для текущего раунда сельскохозяйственных переписей (2006–2015 годы), предпринимается попытка решить этот вопрос и уделяется особое внимание переписи сельского хозяйства в качестве отправной точки существующей системы сельскохозяйственной статистики и основы для проведения выборочных обследований сельского хозяйства. В ее рамках также учитывается, что некоторые страны могут пожелать объединить перепись сельского хозяйства с переписью аквакультуры. Кроме того, учтено также пожелание некоторых стран расширить сферу охвата переписи сельского хозяйства в целях сбора дополнительных данных в области сельского хозяйства по домашним хозяйствам, которые не производят сельскохозяйственной продукции, но по которым требуется представлять данные о социально-экономической деятельности отдельных подгрупп населения, таких, как население сельских районов.

36. В рамках этой программы также изучается взаимосвязь между переписью сельского хозяйства и переписью населения и другими переписями, и странам рекомендуется активно изучать способы координации различных направлений деятельности в области национальных переписей в целях укрепления синергии

ческих связей, повышения эффективности и расширения дополнительных преимуществ этих крупных мероприятий в области статистики. Этот подход также нашел отражение в готовящемся к публикации втором пересмотренном варианте *Принципов и рекомендаций для проведения переписей населения и домашних хозяйств*.

VI. Качество сельскохозяйственной статистики

37. На различных международных совещаниях и конференциях по вопросам качества данных, проводимых Комитетом по координации статистической деятельности, были представлены доклады о текущей деятельности ФАО в области рамочных основ обеспечения качества данных, контроля за качеством данных и отчетности о качестве данных. Эта работа сосредоточена на разработке рамочных основ обеспечения качества данных, отражающих зависимость качества данных от усилий поставщиков и пользователей данных в цепи статистической информации, а также от контроля за качеством данных и отчетности о качестве данных на различных этапах процесса. ФАО осуществляет активный сбор информации о качестве данных, ведет контроль за качеством данных и обеспечивает отчетность о качестве данных в области сельскохозяйственной статистики в рамках ФАОСТАТ.

38. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций пришла к выводу, что основные концепции и механизмы контроля за качеством данных и отчетности о качестве данных в области сельскохозяйственной статистики недостаточно хорошо известны и недостаточно широко используются. В целях решения этого вопроса ФАО будет продолжать: а) дальнейшую разработку механизмов контроля за качеством данных и обеспечения отчетности о качестве данных по всем аспектам процесса сельскохозяйственной статистики; и б) активный контроль за качеством данных и отчетность о качестве данных в области сельскохозяйственной статистики и комплексное внедрение концепций качества данных и контроля за качеством данных на страновом уровне на основе технического сотрудничества и осуществления программы "CountrySTAT".

39. ФАО является одной из первых международных организаций, официально одобренных разработанные Комитетом по координации статистической деятельности принципы международной статистической деятельности (E/CN.3/2006/13, приложение), и в рамках ФАОСТАТ полностью соблюдаются принципы передовой практики, на которых основана международная статистика.

VII. Обмен статистическими данными и метаданными в сельскохозяйственной статистике

40. Банк международных расчетов, Европейский центральный банк, Статистическое бюро Европейских сообществ (Евростат), Международный валютный фонд (МВФ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Организация Объединенных Наций и Всемирный банк объединили свои усилия в целях уделения особого внимания деловой практике в области статистической информации, которая позволила бы повысить эффективность

процессов обмена данными и метаданными и их распространения среди международных организаций, их стран-членов и поставщиков и пользователей статистических данных, и выступили спонсорами инициативы по ОСДМ.

41. В 2004 году в рамках инициативы по ОСДМ был опубликован стандарт обмена статистическими данными и метаданными ОСДМ-1.0 и стандарт Международной организации по стандартизации (ISO/TS 17369:2005), которые охватывали, среди прочих вопросов, рамочные основы, модель и схему расширяемого языка разметки (XML). В 2005 году была опубликована версия 2.0, которая включает поддержку повышения качества метаданных и регистрации метаданных, соотнесения структур данных и метаданных с относящимися к ним перечнями кодов и системными классификациями и проверки данных.

42. FAO опробовала упомянутый выше электронный стандарт версии 2.0 по линии деятельности FAOСТАТ и “CountrySTAT” в целях стандартизации в области продовольствия и сельского хозяйства на основе экспериментального проекта по ОСДМ. Этот экспериментальный проект охватывает две национальные системы “CountrySTAT”, в которых используется «Регистр обмена статистическими данными и метаданными FAO» на основе сотрудничества по линии системы “RegionSTAT”, разработанной для Западноафриканского экономического и валютного союза (ЮЕМОА).

43. Деятельность в области стандартизации была основана на разработке исходной версии «Структуры определения данных», также известной под названием «Ключевой структуры», для тематической области продовольствия и сельского хозяйства. Благодаря регистру ОСДМ FAO, размещенному на сервере Фонда открытых данных, появилась возможность опубликовать сведения о спросе на данные и метаданные. В регистре также применен универсальный комплексный подход к разработке структуры хранилища данных системы “CountrySTAT” на основе самодостаточного описания структуры данных, а также было обеспечено представление на верхнем уровне системы “RegionSTAT” агрегированных данных, увязанных не только с метаданными, но и с первичными данными, на которых она основана.

44. Экспериментальная сеть FAO по ОСДМ была продемонстрирована международной аудитории на восьмой сессии Комитета по координации статистической деятельности (Монреаль, 4–5 сентября 2006 года) и совещании Целевой группы Евростат по Открытой системе обмена базами данных ОСДМ (ОСОБД) (Люксембург, 13–14 ноября 2006 года) и будет повторно освещена на совещании по ОСДМ в Вашингтоне, О.К., 9–11 января 2007 года. Благодаря этой демонстрации повысилась степень осведомленности о потенциальных выгодах применения стандартов обмена и улучшилось понимание возможной роли стандарта ОСДМ в этом процессе.

VIII. Координационные центры в области сельскохозяйственной статистики в странах: министерства или национальные статистические управления?

45. В 2006 году Статистический отдел FAO провел пересмотр своих основных ежегодных вопросников: «Сельскохозяйственное производство», «Цены» и

«Землепользование — ирригация и удобрения». В ходе этого процесса было решено объединять просьбы о представлении данных (рассылать по четыре вопросника в одном письме) по каждой стране и направлять просьбы о представлении данных статистическим управлениям, для того чтобы они заполняли вопросники или перенаправляли их соответствующим национальным органам. Национальным статистическим управлениям было рекомендовано принимать последующие меры в связи с получением вопросников, содействуя их скорейшему заполнению и своевременной отсылке. В прошлом Статистический отдел ФАО направлял индивидуальные вопросники по каждой тематической области страновым координационным центрам, включая национальные статистические управления и отделы министерств.

46. Эти процедурные изменения и перенос акцента на национальные статистические управления в качестве координационных центров в области статистики в большинстве случаев были восприняты положительно. Кроме того, значительно возрос показатель поступления заполненных вопросников, а также существенно увеличился объем собранной информации и повысилось ее качество. Лишь несколько стран просили ФАО по-прежнему направлять сообщения через ее сотрудников по протоколу или непосредственно национальным министерствам.

IX. ФАО и контроль за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

47. Статистический отдел ФАО участвовал в подготовке докладов Организации Объединенных Наций о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2005 и 2006 годы во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи и будет принимать участие в подготовке среднесрочного доклада о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2007 год. Отдел осуществляет контроль за прогрессом в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и представляет доклады о нем по двум показателям: первый из них представляет собой долю населения, калорийность питания которого ниже минимально допустимого уровня (уровень распространения недоедания), и второй представляет собой процентную долю земельных площадей, покрытых лесом, с учетом экологической стабильности. В дополнение к этому на основе обзора показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, который был недавно проведен по просьбе Статистической комиссии Организации Объединенных Наций Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, под координацией Статистического отдела Организации Объединенных Наций, ФАО будет представлять доклады по двум новым показателям, которые имеют отношение к экологической стабильности.

48. По итогам состоявшегося в июне 2002 года в Риме, Италия, Международного научного симпозиума по измерению показателей дефицита продовольствия и недоедания ФАО усовершенствовала методологию и повысила качество данных в контексте определения показателя доли населения, калорийность пи-

тания которого ниже минимально допустимого уровня; она также обновит свои процедуры оценки уровней потребления продовольствия, потребностей в продовольствии, неэффективного использования продовольствия и неравного доступа к продовольствию, обусловленного различиями в уровне дохода и биологическими факторами, для целей глобального контроля. Об этих усовершенствованиях будет сообщено в докладе “The State of Food Insecurity in the World 2007” («Положение в области отсутствия продовольственной безопасности за 2007 год»), и информация о них будет распространена в рамках модуля новой ФАОСТАТ, посвященного статистике продовольственной безопасности.

49. Осуществляемая Статистическим отделом ФАО Программа переписи домашних хозяйств способствует укреплению странового потенциала в том, что касается расчета оценочных показателей доли населения, калорийность питания которого ниже минимально допустимого уровня (уровень распространения недоедания), и других полезных статистических показателей отсутствия продовольственной безопасности на субнациональном уровне с использованием имеющихся данных по потреблению продовольствия, полученных на основе обследований по вопросу о доходах и расходах домашних хозяйств и обследований домашних хозяйств другого рода. Эта деятельность осуществляется на основе трех различных инициатив: а) по линии национальных демонстрационных центров, распространяющих данные статистики потребления продовольствия, полученные на основе проведения обследований по вопросу о доходах и расходах домашних хозяйств, которые представляют собой региональные учебно-практические семинары, проводимые для 58 стран в Азии, Африке, Восточной Европе и в Западной Азии; б) на основе технической помощи, предоставляемой посредством проведения учебной подготовки на рабочих местах в более чем десяти странах Азии, Африки и Содружества Независимых Государств с использованием страновых учебно-практических семинаров, проводимых при финансовой поддержке доноров, таких, как Европейская комиссия, принимающая участие по линии совместного проекта Европейского сообщества и ФАО под названием «Программа информации для принятия мер в области продовольственной безопасности»; и с) по линии Международного демонстрационного центра по вопросам продовольственной безопасности и статистики потребления продовольствия, расположенного в штаб-квартире ФАО в Риме и действующего в интересах стран, которым не оказывается поддержки по линии конкретных проектов и которые не участвуют в работе региональных демонстрационных центров.

Х. Нарращивание потенциала и налаживание партнерских связей в области сельскохозяйственной статистики

50. На региональном уровне ФАО располагает четырьмя уставными органами по вопросам сельскохозяйственной статистики, которые проводят совещания на двухгодичной основе. Эти совещания обеспечивают форум для представления новых и зарождающихся методологий, а также дают возможность обсуждать происходящие события на глобальном уровне.

51. Кроме того, организуются региональные и субрегиональные семинары по вопросам, имеющим первоочередное значение для развития национальных систем сельскохозяйственной статистики. К числу тем недавно проведенных

семинаров относятся Всемирная программа переписей сельского хозяйства 2010 года, включение сельскохозяйственной статистики в национальные статистические системы, рамочные основы “CountrySTAT”, метаданные для национальных систем сельскохозяйственной статистики и статистики потребления продовольствия, полученные на основе проведения обследований по вопросу о доходах и расходах домашних хозяйств.

52. Учебная подготовка осуществляется также на основе страновых проектов, что особенно относится к осуществляемой на рабочих местах подготовке национальных партнеров в целях организации проведения переписей и обследований и подготовки продовольственных балансов.

53. Программа ФАО по наращиванию потенциала предназначена для комплексного объединения с другими программами Организации Объединенных Наций и ее учреждений по наращиванию потенциала в области статистики и их дополнения. Она также вписывается в более широкие рамки Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (Париж-21). Предел возможностей ФАО по предоставлению таких услуг в области наращивания потенциала определяется объемом имеющихся ресурсов, а также наличием внебюджетных средств.

XI. Новости рыбохозяйственной статистики¹

54. ФАО собирает, обрабатывает и анализирует данные о национальном объеме рыбной продукции, производимой на основе промысла и аквакультуры, сырьевых товарах и торговле рыбной продукцией, распределении рыбной продукции и ее потреблении населением в качестве продуктов питания, а также о численности рыбаков и рыболовных судов. Базы данных поддерживаются и регулярно распространяются на основе издания ежегодных публикаций и через веб-сайт. Кроме того, ФАО осуществляла и/или координировала деятельность по нижеперечисленным направлениям в целях а) совершенствования систем сбора и распространения данных в области рыбного хозяйства на национальном, региональном и глобальном уровнях; и б) разработки руководящих принципов и процедур стандартизации и согласования для соответствующих групп.

55. **Координационная рабочая коллегия по рыбохозяйственной статистике.** Координационная рабочая коллегия по рыбохозяйственной статистике была учреждена в целях обеспечения механизма для координации программ в области рыбохозяйственной статистики, осуществляемых региональными органами по рыбному хозяйству и другими межправительственными организациями, ведущими рыбохозяйственную статистику. Членами Коллегии в настоящее время являются 15 организаций, и ее численный состав с каждым годом растет. Рабочая коллегия постоянно проводит обзор требований, предъявляемых к рыбохозяйственной статистике в плане исследований, директивных указаний и управления, обсуждает стандартные концепции, определения, классификации и методологии сбора и обобщения данных рыбохозяйственной статистики и выносит решения по ним. Она также высказывает предложения по координации и упрощению статистической деятельности соответствующих межправительст-

¹ Представлено Отделом рыбного хозяйства ФАО, отвечающим за рыбохозяйственную статистику.

венных организаций. В повестку дня ее предстоящей двадцать второй сессии входят такие вопросы, как комплексное объединение и согласование баз данных различных организаций, статистика аквакультуры, система документации по вопросам торговли/промысла, классификация судов и портов и показатели качества данных рыбохозяйственной статистики.

56. Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов. Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов (ФИРМС) обеспечивает согласованное распространение информации, которой располагают региональные рыбохозяйственные организации. Осуществление этой программы началось в феврале 2004 года, и в ходе мероприятия, проводившегося параллельно с Конференцией по обзору Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Нью-Йорк, 22–26 мая 2006 года), был открыт для публичного доступа ее веб-сайт. На дату открытия на веб-сайте ФИРМС был размещен фактологический бюллетень по примерно 500 видам морских ресурсов и рыбных запасов с указанием, насколько это возможно, их состояния и тенденций изменения. По первой группе вопросов — сохранение и рациональное использование рыбных запасов — Обзорная конференция рекомендовала государствам самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации коллективно сотрудничать с ФАО в деле осуществления и дальнейшего развития инициативы мониторинга рыбопромысловых ресурсов.

57. Ключ к успешному функционированию ФИРМС лежит в регулярном обновлении содержащейся в ней информации. В рамках системы управления содержащимися в ФИРМС данными предлагаются различные механизмы их обновления, начиная с простой программы онлайн-редактирования и заканчивая набором инструментов для перевода в формат ФИРМС документов, созданных в формате Microsoft Excel или Microsoft Word (например, докладов об оценке рыбных запасов). Эта система предназначена для гибкого наделения участвующих в ФИРМС партнеров полной ответственностью за распоряжение информацией, распространяемой через ее веб-сайт. По линии секретариата ФИРМС ФАО занимается организацией учебных занятий для участвующих в ней партнеров в целях развития их технических навыков использования ее информационных Интернет-систем. К концу 2006 года запланировано укрепить потенциал многоязычного использования этой системы и произвести дальнейшие усовершенствования в системе управления потоком данных, с тем чтобы сделать ее более удобной для пользования.

58. Проект «Кодекс рыболовства — Стратегия по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях». Информация о состоянии рыбного промысла и его тенденциях, включая социально-экономические аспекты, имеет особо важное значение для научно обоснованной разработки политики, улучшения процесса принятия решений и ответственного управления рыбным хозяйством. Будучи обеспокоена сохранением недостатков в системах сбора данных и информации по вопросам рыбного хозяйства по всему миру, ФАО взяла на вооружение Стратегию по совершенствованию

нию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях² в целях внедрения на практике рамочных основ для повышения степени информированности о состоянии рыбного промысла и его тенденциях и улучшения понимания этого вопроса. В целях осуществления этого в ноябре 2004 года был учрежден Проект «Кодекс рыболовства — Стратегия по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях» («Фишкоуд»-СТРП). В рамках этого проекта принимаются такие меры, как разработка глобального реестра рыбных запасов, систем сбора данных по мелким и многовидовым рыбным промыслам, критериев и методов обеспечения качества и надежности данных, механизмов представления информации и обмена ею, а также наращивание потенциала развивающихся стран.

59. С начала осуществления проекта «Фишкоуд»-СТРП в ноябре 2004 года в его рамках были организованы региональный семинар в Юго-Восточной Азии в сотрудничестве с Центром по развитию рыболовства в Юго-Восточной Азии, региональный семинар в Центральной Америке в сотрудничестве с Организацией Центральноамериканского перешейка по рыболовному сектору и аквакультуре, региональный семинар в Тихоокеанском регионе в сотрудничестве с Секретариатом тихоокеанского сообщества и региональный семинар в Китае в сотрудничестве с Отделом рыбного хозяйства министерства сельского хозяйства Китая и Китайским рыбопромысловым объединением. Основными темами этих семинаров было совершенствование систем мониторинга рыбного промысла и принятие необходимых мер.

XII. Новости лесохозяйственной статистики³

60. **Ежегодник ФАО по лесной продукции.** В этом ежегоднике содержатся годовые данные об объемах производства лесной продукции, ее потребления и торговли ею за пять лет и приводятся направления развития торговли на последующие два года. Последний ежегодник, опубликованный в 2006 году, охватывает период 2000–2004 годов, и его издание стало возможным благодаря сотрудничеству между правительствами, которые представили большую часть данных в форме ответов на стандартные вопросники. Сбор и анализ данных осуществлялся на основе совместных усилий ФАО, Европейской экономической комиссии, Евростат и Международной организации по тропической древесине. С соответствующей информацией можно также ознакомиться на веб-сайте, на котором производится обновление данных на регулярной основе. ФАО обобщила информацию о лесной продукции и в 2005 году подготовила издание, в котором вкратце изложены основные тенденции в производстве лесной продукции, ее потреблении и торговле ею за период 1960–2003 годов. Эта информация прямо указывает на быстрый рост производства и потребления лесной продукции в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

61. **Программа оценки лесных ресурсов.** По просьбе своих стран-членов и мирового сообщества ФАО на регулярной основе осуществляет мониторинг

² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003*, FAO Fisheries Report No. 702 (FIPL/R702(En)), appendix H.

³ Представлено Отделом лесного хозяйства ФАО, отвечающим за лесохозяйственную статистику.

лесов мира на основе программы оценки лесных ресурсов. Последняя оценка — глобальная оценка лесных ресурсов за 2005 год — была завершена в 2006 году, причем в этом же году были опубликованы ее результаты. Она представляет собой весьма полную оценку, которая шире оценки, проведенной в 2000 году, и показывает в обобщенном виде изменения в объеме лесных ресурсов, биологическом разнообразии, состоянии и жизнеспособности лесов, защитных функциях лесных ресурсов и их социально-экономических функциях. FAO уже приступила к процессу проведения оценки лесных ресурсов 2010 года и проводит предварительные обсуждения концепций, подходов и процесса осуществления.

62. В 2004 году FAO собрала статистические данные в целях выявления тенденций и определения текущего положения дел в том, что касается вклада лесохозяйственного сектора в национальную экономику (конкретно говоря, валовый внутренний продукт и занятость) за период 1990–2000 годов. Эти данные позволяют получить четкую картину изменений в роли лесохозяйственного сектора, включая перемены на региональном уровне, и в настоящее время производится обновление данных с учетом сведений за 2005 год.

63. На своей двадцать первой сессии, состоявшейся в апреле 2006 года в Индии, Азиатско-тихоокеанская комиссия по лесоводству одобрила предложение об обновлении «Исследования перспектив развития лесохозяйственного сектора в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (рабочий документ FAO № APFSOS/WP/08). В рамках предыдущего исследования, завершено в 1998 году, был проведен анализ тенденций и подготовлен прогноз изменений вплоть до 2010 года. На основе обновления этого исследования временные рамки анализа будут расширены до 2020 года и будет проведен анализ возможных сценариев развития лесохозяйственного сектора в контексте более широкомасштабных изменений в регионе и за его пределами. Это исследование начнется в октябре 2006 года и закончится, как ожидается, через два года.

XIII. Статистика ресурсов

64. Сбор данных в рамках статистики ресурсов был временно прекращен в 2003/04 году в целях переработки методологии и основ статистики и для комплексного объединения международных классификаций, таких, как Классификация основных продуктов и Согласованная система описания и кодирования товаров, и данных из других международных источников и вопросников, направляемых странам. Эта работа была завершена в 2006 году, и странам были разосланы новые объединенные вопросники по ресурсам, касающиеся таких тематических областей, как удобрения и земельные ресурсы. В настоящее время осуществляется переработка методологии и основ статистики по тематическим областям сельскохозяйственной техники и агрохимикатов, которая завершится, как ожидается, в 2007 году.

65. **Статистика удобрений.** В соответствии с пересмотренной методологией статистики для тематической области удобрений применяется система счетов используемых ресурсов (на основе затрат и результатов) и обеспечивается охват следующих областей: производство, наличие национальных ресурсов, использование ресурсов, торговля, цены и метаданные. Сбор данных на страновом уровне осуществляется по отдельным продуктам, что в равной мере отно-

сится и к данным об удобрениях, поступающим из других международных источников (Статистический отдел Организации Объединенных Наций, Международная ассоциация производителей удобрений) и включаемым также в национальную статистику на основе, благоприятной для их распространения и анализа. Эта структура позволяет составлять счета ресурсов по удобрениям на различных уровнях агрегирования данных как в натуральном, так и в денежном выражении.

66. **Статистика земельных ресурсов.** Пересмотренная тематическая область земельных ресурсов включает в себя: землепользование и ирригацию и землепользование (плантации, цены на землю и метаданные). Этот пересмотренный подход обеспечивает агрегирование данных о землепользовании сразу по нескольким уровням на основе Классификации растительного покрова, разработанной ФАО и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в 2005 году. Концепции Классификации растительного покрова были приспособлены и использовались для сбора данных на страновом уровне в 2006 году, и они будут использоваться в качестве структурной основы для составления счетов земельных ресурсов.

XIV. Статистика развития сельской местности и дохода домашних хозяйств в сельских районах

67. Целевая группа по статистике развития сельской местности и дохода домашних хозяйств в сельских районах Межсекретариатской рабочей группы по сельскохозяйственной статистике подготовила справочник «Средства к существованию и благосостояние сельских домашних хозяйств: статистика развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств», который был опубликован в 2006 году Европейской экономической комиссией. Поскольку в нынешнем издании в основном рассматривается опыт развитых стран и содержатся итоги тематических исследований по ним, в настоящее время осуществляется работа над дополнением к нему, в котором будут освещаться вопросы, имеющие важное значение для развивающихся стран. ФАО принадлежит ведущая роль в подготовке этого дополнения в сотрудничестве с Всемирным банком и в рамках Целевой группы.

XV. Международная консультативная группа по сельскохозяйственной статистике

68. По итогам проведения скрупулезной оценки инициатив ФАО в области статистики в 2001 году было рекомендовано учредить международную группу по сельскохозяйственной статистике. На своей тридцать четвертой сессии, состоявшейся в 2003 году, Статистическая комиссия поддержала это предложение, и вслед за этим ФАО создала Международную консультативную группу по сельскохозяйственной статистике, которая провела два совещания в 2003 и 2005 годах. Следующее совещание Группы запланировано на 2007 год.

69. Постоянными членами Консультативной группы являются представители пяти международных организаций (руководители статистических служб Евростат, МОТ, ОЭСР, Организации Объединенных Наций и Всемирного банка),

«Париж-21», четыре генеральных директора статистических управлений развитых стран и пять генеральных директоров статистических управлений развивающихся стран, причем представленные страны ротируются каждые два-четыре года. В настоящее время в Консультативной группе представлены Венгрия, Индия, Италия, Кения, Мексика, Соединенные Штаты Америки, Турция, Филиппины и Япония. Этот орган играет важную роль в установлении приоритетов деятельности ФАО в области статистики. Рекомендации Консультативной группы высоко ценятся всеми сторонами, проявляющими интерес к сельскохозяйственной статистике.

70. Еще одним координационным органом в области сельскохозяйственной статистики в Европе является Межсекретариатская рабочая группа по сельскохозяйственной статистике, в состав которой входят представители четырех основных организаций, а именно Статистического бюро Европейских сообществ, Европейской экономической комиссии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации экономического сотрудничества и развития. После того как в начале 90-х годов в Восточной Европе и странах бывшего Советского Союза произошли изменения в сферах политики и экономики, основной проблемой, стоящей перед международными органами, работающими в области сельскохозяйственной статистики, стало изыскание адекватных путей эффективного приспособления к этой новой ситуации. С самого начала было ясно, что единственно возможный путь осуществления программ поддержки, приспособленных к нуждам этих стран с переходной экономикой, в целях содействия их включению в существующие статистические системы, используемые в остальных странах региона, — это путь, основанный на хорошо структурированном и свободном от дублирования укреплении их сотрудничества. С этой целью и была учреждена Рабочая группа.

71. В 2005 году по итогам обзора достижений Рабочей группы было принято решение о расширении ее полномочий, с тем чтобы они включали в себя подготовку показателей развития сельских районов. Была также учреждена Целевая группа по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств. В ходе последнего заседания Целевой группы, состоявшегося в Париже, были выявлены важные области, в которых Целевая группа могла бы продолжать свою деятельность, однако был поднят вопрос о надлежащих институциональных основах деятельности Целевой группы. В этой связи, с учетом того, что ОЭСР и Европейская экономическая комиссия в последнее время уделяют меньше внимания сельскохозяйственной статистике, на рассмотрение Статистической комиссии было представлено два варианта продолжения работы в этой области:

а) передать деятельность вышеупомянутой Целевой группы в ведение Международной консультативной группы по сельскохозяйственной статистике ФАО, членами которой являются, среди прочего, представители Всемирного банка, МОТ, Евростат, ОЭСР и Статистического отдела Организации Объединенных Наций;

б) создать группу по статистике развития сельских районов и доходов фермерских домохозяйств, которая будет именоваться по названию одного из городов.

XVI. Четвертая Международная конференция по сельскохозяйственной статистике

72. Четвертая Международная конференция по сельскохозяйственной статистике (МКСС-4) состоится 22–24 октября 2007 года в Пекине, Китай. Принимающей стороной этой Конференции будет выступать Национальное статистическое бюро Китая, а организаторами — Евростат, ФАО, Международный статистический институт (МСИ), Статистический отдел Организации Объединенных Наций и Всемирный банк наряду с Комитетом по научным программам под руководством ФАО. Эта Конференция продолжит серию международных конференций по сельскохозяйственной статистике, основанных на принципах, которые были разработаны Комитетом по сельскохозяйственной статистике МСИ.

73. Основной темой Конференции является «Достижение прогресса в областях интеграции статистики и статистического анализа». Комитет по научным программам занимается подготовкой проекта программы. Он предназначен для широкого распространения, и работа над ним будет завершена в начале 2007 года. На Конференции основное внимание будет уделяться фундаментальным вопросам, связанным с развитием сельскохозяйственной статистики в рамках интегрированной национальной статистической системы. На основе обсуждений и обмена мнениями Конференция обеспечит форум для содействия лучшему пониманию взаимосвязи между экономическими, социальными, политическими и территориальными аспектами, связанными с развитием сельских районов и сокращением масштабов нищеты; и в конечном итоге — для определения, поддержания и установления основных показателей, необходимых для разработки политики и принятия решений. В целях содействия широкому использованию данных сельскохозяйственной статистики на Конференции, в частности, будет подчеркнута важное значение согласования статистических данных и необходимость обеспечения сопоставимости данных по странам. Информация о четвертой Международной конференции размещена на веб-сайте Национального статистического бюро Китая (<http://www.stats.gov.cn/english/icas>).

74. Предыдущая Международная конференция по этому вопросу состоялась в ноябре 2004 года в Канкуне, Мексика. Основной темой третьей Конференции было «Определение и измерение показателей устойчивого развития сельского хозяйства» с уделением основного внимания развитию сельских районов. В ее работе приняли участие около 300 делегатов.

XVII. Решения, которые предлагается принять Комиссии

75. Комиссия, возможно, пожелает:

1. Обсудить новые проблемы в области сельскохозяйственной статистики и представить свои руководящие указания в отношении будущей деятельности и ее направлений.

2. Провести обзор усилий, предпринимаемых Статистическим отделом ФАО в целях совершенствования глобальной базы данных в области продовольственной и сельскохозяйственной статистики на основе

ФАОСТАТ, и его усилий в целях установления взаимосвязи между национальной, региональной и глобальной статистикой на основе систем “RegionSTAT” и “CountrySTAT”. Комиссия, возможно, пожелает также высказать замечания и представить предложения по достижению прогресса в осуществлении этих и подобных усилий, способствующих обеспечению сопоставимости и высокого качества статистических данных по отдельным странам, что будет служить удовлетворению как национальных потребностей, так и потребностей международного сообщества.

3. Признать вклад ФАО в пересмотр и обновление международных классификаций и одобрить усилия, предпринимаемые ею в целях приведения своих собственных классификаций в соответствие с международными.

4. Одобрить подход ФАО к комплексному объединению переписей сельского хозяйства с другими переписями и обследованиями, и в частности с переписями населения и жилого фонда.

5. Высказать свое мнение по вопросу о важном значении установления стандартов качества и контроля за их соблюдением. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает признать и высоко оценить усилия ФАО и других международных организаций, работающих в сотрудничестве с Комитетом по координации статистической деятельности над повышением качества данных.

6. Признать усилия ФАО и ее вклад в разработку и принятие международных стандартов обмена данными и метаданными в целом и осуществление инициативы по обмену статистическими данными и метаданными в частности.

7. Вновь заявить о важном значении непрерывного информирования национальных статистических управлений и обеспечения их участия в сборе статистических данных, осуществляемом международными организациями, и одобрить усилия ФАО в целях перехода к практике использования национальных статистических управлений в качестве основных координационных центров для деятельности в области статистики на национальном уровне. Комиссия, возможно, пожелает напомнить национальным статистическим управлениям об их ответственности за выполнение этой задачи невзирая на то, что это может лечь на них дополнительным бременем.

8. Отметить вклад ФАО в глобальный мониторинг голода в контексте достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения решений, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия. Комиссия, возможно, пожелает также отметить и одобрить предоставляемую ФАО поддержку в целях наращивания странового потенциала по оценке показателей масштабов голода в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и решений Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и других важных показателей отсутствия продовольственной безопасности на субнациональных уровнях на основе проведения региональных учебно-практических семинаров, оказания технической помощи, обеспечения учебной подготовки на

рабочих местах и участия стран в работе Международного демонстрационного центра в Риме.

9. Рассмотреть вопрос о необходимости продолжения работы Межсекретариатской рабочей группы по сельскохозяйственной статистике и проведения обзора преимуществ и недостатков двух вариантов, о которых говорилось выше, как об альтернативных институциональных основах деятельности Целевой группы.
